



## سورة الهمزة

Sourate 104 AL-HUMAZAH (LES CALOMNIEURS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ  
Waylun Likulli Humazatin Lumazahin

1. Malheur à tout calomniateur diffamateur,

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ  
Al-Ladhī Jama`a Mālān Wa `Addadahū

2. qui amasse une fortune et la compte,

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ  
Yaḥsabu `Anna Mālahu `Akhladahu

3. pensant que sa fortune l'immortalisera.

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ  
Kallā Layunbadhanna Fī Al-Ḥuṭamahī

4. Mais non! Il sera certes, jeté dans la Ḥuṭamah.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ

Wa Mā 'Adrāka Mā Al-Ḥuṭamahu

5. Et qui te dira ce qu'est la Ḥuṭamah?

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ

Nāru Allāhi Al-Mūqadahū

6. Le Feu attisé d'Allah

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ

Allatī Taṭṭali`u `Alá Al-'Af'idahī

7. qui monte jusqu'aux cœurs.

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوْصَدَةٌ

'Innahā `Alayhim Mu'uṣadahūn

8. Il se refermera sur eux,

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ

Fī `Amadin Mumaddadahin

9. en colonnes (de flammes) étendues.

